TABUĽKA ZHODY

**k návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

**s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Smernica Rady 2005/85/ES z  1. decembra 2005 o minimálnych štandardoch pre konanie v členských štátoch o priznávaní a odnímaní postavenia utečenca | | | **Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Článok  (Č, O, V, P) | Text | Spôsob  transpo-zície | Číslo | Článok (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda | Poznámky |
| 15  O: 1 | 1. Členské štáty poskytnú každému žiadateľovi o azyl na jeho vlastné náklady príležitosť poradiť sa účinným spôsobom o veciach súvisiacich s jeho žiadosťou o azyl, s právnym alebo iným poradcom, ktorého ako takého pripúšťa alebo povoľuje vnútroštátne právo. | N | 480/2002  Z. z. | § 17a  O: 1  § 4  O: 1  § 17  O: 1 | (1)Účastník konania, jeho zákonný zástupca a opatrovník, sa môže dať zastupovať advokátom alebo iným zástupcom, ktorého si zvolí; zástupcom môže byť len fyzická osoba s plnou spôsobilosťou na právne úkony **alebo Centrum právnej pomoci**.**8c)** V tej istej veci môže mať osoba uvedená v prvej vete len jedného zvoleného zástupcu.  (1)Poverený zamestnanec ministerstva pred vyplnením dotazníka, najneskôr však do 15 dní od začatia konania, poučí žiadateľa o jeho právach a povinnostiach počas konania o udelenie azylu, možných dôsledkoch neplnenia alebo porušenia jeho povinností podľa tohto zákona, možnosti zastupovania v konaní podľa tohto zákona a o prístupe k právnej pomoci. Ministerstvo poskytne žiadateľovi aj informáciu o mimovládnych organizáciách, ktoré sa zaoberajú starostlivosťou o žiadateľov a azylantov; poučenie a informácie sa poskytujú písomne a podľa možností v jazyku, o ktorom sa predpokladá, že mu žiadateľ rozumie.  (1) Účastník konania má právo byť počas konania v styku s úradom vysokého komisára a mimovládnymi organizáciami, ktoré sa na území Slovenskej republiky zaoberajú starostlivosťou o žiadateľov a azylantov. | Ú |  |
| Č: 15  O: 2 | 2. V prípade zamietavého rozhodnutia rozhodujúceho orgánu členské štáty na požiadanie zabezpečia bezplatnú právnu pomoc a/alebo zastúpenie v súvislosti s vecami podliehajúcimi ustanoveniam odseku 3. | D | 327/2005Z. z. | § 3  O: 3  V: 2  §: 4  P: c  § 24a  P: a | **V azylových veciach sa právna pomoc podľa tohto zákona poskytuje iba fyzickým osobám, ktorým vzniklo právo na poskytnutie právnej pomoci v azylovej veci podľa § 24a.**  **Na účely tohto zákona je**  **c) azylovou vecou konanie, v ktorom fyzická osoba žiadajúca o poskytnutie právnej pomoci podľa tohto zákona je**   1. **žiadateľom o udelenie azylu na území Slovenskej,1b)** 2. **azylant,1c)** 3. **cudzinec, ktorému sa poskytla doplnková ochrana,1d)**   **Fyzická osoba má právo na poskytnutie právnej pomoci v azylovej veci, ak**  **a) požiadala o poskytnutie právnej pomoci v azylovej veci,** | Ú |  |
| Č: 15  O: 3  P: a  P: b  P: c  P: d | 3. Členské štáty môžu vo svojom vnútroštátnom práve zakotviť bezplatné poskytnutie právnej pomoci a/alebo zastúpenia:  a) len pre konania pred súdnym orgánom v súlade s kapitolou V a nie pre každé následné odvolanie alebo preskúmanie podľa vnútroštátneho práva, vrátane opätovného vypočutia odvolania po následnom odvolaní alebo preskúmaní, a/alebo  b) len pre tých, ktorí nemajú dostatok prostriedkov, a/alebo  c) len pre právnych alebo iných poradcov, osobitne určených vnútroštátnym právom na to, aby pomáhali žiadateľom o azyl a/alebo ich zastupovali, a/alebo  d) len ak je pravdepodobné, že odvolanie alebo preskúmanie budú úspešné.  Členské štáty zabezpečia, aby sa právna pomoc a/alebo zastúpenie poskytnuté podľa písmena d) svojvoľne neobmedzovali. | D | 327/2005  Z. z. | § 24a  P: a  P: b  P: c | **Fyzická osoba má právo na poskytnutie právnej pomoci v azylovej veci, ak**   1. **požiadala o poskytnutie právnej pomoci v azylovej veci,** 2. **nemá svojho zástupcu na konanie, v ktorom žiada o poskytnutie právnej pomoci podľa tohto zákona,** 3. **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo vnútra“) vydalo rozhodnutie**     1. **o neudelení azylu,**    2. **o odňatí azylu,**    3. **o nepredĺžení doplnkovej ochrany,**    4. **o zrušení doplnkovej ochrany,**    5. **ktorým bola žiadosť o udelenie azylu zamietnutá ako zjavne neopodstatnená,**    6. **ktorým bola žiadosť o udelenie azylu zamietnutá ako neprípustná alebo**    7. **ktorým bolo konanie o azyle zastavené z dôvodu, že už bolo o žiadosti skôr rozhodnuté a skutkový stav sa podstatne nezmenil.19a)** | Ú |  |
| Č: 15  O: 4 | 4. Členské štáty môžu upraviť pravidlá o predpísanom postupe pri podávaní a spracovaní týchto žiadostí o právnu pomoc a/alebo zastúpenie. | D | 327/2005  Z. z. | § 24b  O: 1  O: 2  O: 3  O: 4  O: 5  § 24c  § 26  P: d | 1. **Žiadosť o poskytnutie právnej pomoci v azylovej veci žiadateľ podáva v centre alebo na ministerstve vnútra počas pohovoru v konaní o azyle. Ak bola žiadosť podaná na ministerstve vnútra, ministerstvo vnútra ju doručí centru spolu s  rozhodnutím podľa § 24a ods. 1 písm. c). Ak nejde o rozhodnutie podľa § 24a ods.1 písm. c), ministerstvo vnútra oznámi fyzickej osobe v jazyku, o ktorom sa predpokladá, že mu rozumie, že toto rozhodnutie nezakladá právo na poskytnutie právnej pomoci; v takom prípade ministerstvo vnútra centru žiadosť nedoručuje. Ak bola žiadosť podaná na centre, centrum o tom bezodkladne informuje ministerstvo vnútra.** 2. **Zo žiadosti o poskytnutie právnej pomoci v azylovej veci musí byť zrejmé, komu je určená, kto ju podáva, čo sa sleduje a musí byť podpísaná a datovaná. Okrem toho žiadosť musí obsahovať číslo azylového spisu, adresu, kam je možné žiadateľovi doručovať písomnosti, čestné vyhlásenie, že žiadateľ nemá svojho právneho zástupcu podľa § 24a písm. b) a plnomocenstvo pre centrum na zastupovanie v príslušnom konaní. Plnomocenstvo sa vzťahuje aj na advokáta, ak ho centrum určí na zastupovanie. Ak žiadateľ požiada o poskytnutie právnej pomoci po doručení rozhodnutia podľa § 24a písm. c), musí toto rozhodnutie alebo jeho kópiu priložiť k žiadosti.** 3. **Centrum vykoná neodkladné úkony právnej pomoci, najmä podá opravný prostriedok, aj v prípade, ak žiadosť nie je úplná. Všetky úkony centra sa považujú za úkony žiadateľa. Ak je žiadosť neúplná, centrum vyzve žiadateľa na jej doplnenie v primeranej lehote. Ak žiadateľ žiadosť nedoplní v určenej lehote, zastúpenie centrom alebo centrom určeným advokátom zaniká. Centrum o tom zašle žiadateľovi oznam na adresu, ktorú uviedol v žiadosti.** 4. **Ak si žiadateľ po podaní žiadosti o právnu pomoc zvolí svojho právneho zástupcu na konanie, v ktorom požiadal o poskytnutie právnej pomoci podľa tohto zákona, považuje sa to za späťvzatie žiadosti.** 5. **Centrum zasiela žiadateľovi písomnosti v jazyku, o ktorom sa predpokladá, že mu rozumie.**   **Ak nie je v § 24a a 24b ustanovené inak, na poskytovanie právnej pomoci v azylových veciach sa primerane použijú ostatné ustanovenia tohto zákona.**  **Všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo, ustanoví**  **d) vzor žiadosti o poskytnutie právnej pomoci v azylovej veci podľa § 24b ods. 1.** | Ú |  |
| Č: 15  O: 5  P: a  P: b | 5. Členské štáty môžu tiež:  a) zaviesť peňažné alebo časové obmedzenia poskytovania bezplatnej právnej pomoci alebo bezplatného zastúpenia za predpokladu, že tieto obmedzenia nebudú znamenať svojvoľné obmedzenia prístupu k právnej pomoci a/alebo k zastúpeniu;  b) ustanoviť, že, pokiaľ ide o poplatky a iné náklady, nebude zaobchádzanie so žiadateľmi vo veciach týkajúcich sa právnej pomoci priaznivejšie ako všeobecne zavedené zaobchádzanie s vlastnými štátnymi príslušníkmi. | D |  |  |  |  |  |
| Č: 15  O: 6 | 6. Členské štáty môžu požadovať plnú alebo čiastočnú kompenzáciu všetkých nákladov, ak a keď sa žiadateľova finančná situácia značne zlepší, alebo ak sa rozhodnutie o poskytnutí týchto výhod prijalo na základe nepravdivých informácií, ktoré žiadateľ poskytol. | D | 327/2005  Z. z. | § 24c  §: 20  O: 1  § 14  O: 1  P: d | **Ak nie je v § 24a a 24b ustanovené inak, na poskytovanie právnej pomoci v azylových veciach sa primerane použijú ostatné ustanovenia tohto zákona.**  (1) Centrum rozhodne, že zahraničná oprávnená osoba je povinná nahradiť centru celkom alebo sčasti náklady, ktoré boli za ňu na doteraz poskytnutú právnu pomoc vynaložené, ak zistí, že a) v čase podania žiadosti o poskytnutie právnej pomoci nebola splnená podmienka na jej poskytnutie podľa § 17 ods. 1 písm. c), pretože v žiadosti o poskytnutie právnej pomoci v cezhraničnom spore zahraničná oprávnená osoba uviedla neúplné alebo nepravdivé údaje, alebo  (1) Centrum rozhodne o odňatí poskytovania právnej pomoci, ak  d) vyjde najavo, že nárok na poskytovanie právnej pomoci sa žiadateľovi priznal na základe nepravdivých alebo neúplných údajov | Ú |  |